

МЕТОДОЛОГИЯ И ТЕХНОЛОГИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Научная статья
УДК 377.131.14
DOI: 10.20323/1813-145X_2024_1_136_53
EDN: KTAXEL

Иноязычная подготовка к межкультурному взаимодействию в профессиональной деятельности

Юлия Юрьевна Тимкина

Кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и связей с общественностью, Пермский национальный исследовательский политехнический университет. 614990, Пермский край, г. Пермь, Комсомольский проспект, д. 29
timkinaj@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-5005-0071>

Аннотация. Приоритетной задачей высшего образования сегодня является подготовка выпускников вуза к решению задач профессиональной деятельности в сотрудничестве с коллегами из стран-партнеров. Работа в международных командах связана с осуществлением профессионального взаимодействия на языке-посреднике в межкультурном общении. На основе теоретических работ, посвященных развитию языковой личности обучающихся, профессионально ориентированному обучению иностранному языку в вузе, разработке межкультурного подхода к обучению, представляется возможным уточнить цель иноязычной подготовки в вузе – необходимость формирования профессионально ориентированной межкультурной языковой личности обучающихся. Формирование данного типа языковой личности в вузе осуществляется посредством организации аудиторных занятий в виде ситуаций межличностного общения в малых группах при решении исследовательских задач, приближенных к реальным ситуациям общения в будущей профессиональной деятельности, и организации самостоятельной работы на основе анализа индивидуальных потребностей обучающихся для решения исследовательских задач на языке-посреднике. Ситуации межличностного общения представляется возможным реализовать в виде кейсов, включающих контрольно-измерительные параметры. Заранее сформулированные критерии оценки результата групповой работы позволяют управлять образовательным процессом, оценивать динамику развития способностей профессионально ориентированной межкультурной языковой личности обучающегося. Наблюдения над групповой работой обучающихся показали, что организация ситуаций межличностного общения в рамках профессионального дискурса способствует формированию качеств востребованного типа языковой личности, а именно: принятие разных точек зрения, уважительное отношение, поддержка и помощь участникам команды, формулировка собственных идей на основе аргументации и примеров.

Ключевые слова: профессионально ориентированная межкультурная языковая личность; язык-посредник; профессиональное взаимодействие; обучение в группе; исследовательские задачи; профессиональный дискурс

Для цитирования: Тимкина Ю. Ю. Иноязычная подготовка к межкультурному взаимодействию в профессиональной деятельности // Ярославский педагогический вестник. 2024. № 1 (136). С. 53–60. http://dx.doi.org/10.20323/1813-145X_2024_1_136_53. <https://elibrary.ru/KTAXEL>

METHODOLOGY AND TECHNOLOGY OF PROFESSIONAL EDUCATION

Original article

Foreign language training for intercultural interaction in professional activity

Yulia Yu. Timkina

Candidate of pedagogical sciences, associate professor at department of foreign languages and public relations, Perm national research polytechnic university. 614990, Perm krai, Perm, Komsomolsky prospekt, 29
timkinaj@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-5005-0071>

Abstract. The priority task of higher education today is to prepare university graduates to solve the problems of professional activity in cooperation with colleagues from partner countries. Work in international teams is associated with implementing of professional interaction in the mediator language in intercultural communication. On the basis of theoretical works devoted to the development of the language personality of students, professionally oriented learning of a foreign language at a university, development of an intercultural approach to education, it is possible to clarify the purpose of foreign-language training at university – the need to form a professionally oriented intercultural language personality of students. The formation of this type of language personality at the university is carried out by organizing classroom lessons in the form of interpersonal communication situations in small groups when solving research problems close to real communication situations in future professional activities, and organizing independent work based on the analysis of the individual needs of students to solve research problems in the mediator language. Interpersonal communication situations can be implemented in the form of cases, including control and measuring parameters. Pre-formulated criteria for assessing the result of group work allow you to manage the educational process, assess the dynamics of the development of the abilities of a professionally oriented intercultural language personality of the student. Observing the group work of students showed that the organization of interpersonal situations within the framework of professional discourse contributes to the formation of qualities of the demanded type of language personality, namely: adoption of different points of view, respect, support and assistance to team members, formulation of their own ideas based on argumentation and examples.

Key words: professionally oriented intercultural linguistic personality; mediator language; professional interaction; group training; research tasks; professional discourse

For citation: Timkina Yu. Yu. Foreign language training for intercultural interaction in professional activity. *Yaroslavl pedagogical bulletin*. 2024; (1): 53-60. (In Russ.). http://dx.doi.org/10.20323/1813-145X_2024_1_136_53. <https://elibrary.ru/KTAXEL>

Введение

Обучение иностранному языку в вузе подчинено целям профессиональной подготовки, призвано подготовить обучающихся к выполнению будущей профессиональной деятельности, в том числе на иностранном языке. Иностранный язык как средство коммуникации необходим для обеспечения профессионального взаимодействия специалистов различных отраслей экономики с коллегами из разных стран. Взаимодействие с зарубежными партнерами происходит в рамках выполнения международных проектов, торговых связей, обмена опытом научной и практической деятельности. При этом в современных условиях установление связей со странами Азии, Южной Африки, Китайской Народной Республикой, Индией и другими расширяет область сотрудниче-

ства и определяет круг партнеров. Специалисты, обладающие опытом международного взаимодействия, задействованы в разных странах – по завершению проекта в одной стране, они способны приступить к работе в другой. Языком профессионального взаимодействия является английский язык, признанный языком международного общения.

Распространение английского языка способствовало появлению международного английского языка, на котором сегодня публикуются результаты научных исследований, оформляется документация в международных проектах, осуществляется межличностное и деловое общение. Международный английский язык содействует установлению контактов и налаживанию связей между представителями разных культур; в нашем исследовании рассматривается в качестве

языка-посредника, то есть средства межкультурного взаимодействия между представителями разных стран, носителями различных языков и культур, для которых этот язык является не родным, целенаправленно изучаемым.

Профессиональное межкультурное взаимодействие на языке-посреднике среди представителей различных культур является сложным видом коммуникации. Трудности общения связаны не только с языковыми особенностями, такими как интонационная, фонетическая интерференция, но и с культурными представлениями, которые отражаются в обычаях, традициях, религиозных нормах, пищевых предпочтениях [Чернышёва, 2021]. Стереотипы, складывающиеся в нашем представлении о других народах, культурах, оказывают влияние на восприятие партнеров по общению, не способствуют объективной оценке ситуации общения и действий партнеров; являются барьерами при установлении деловых контактов. Преодоление языковых и культурных барьеров в общении на языке-посреднике является сложной когнитивной и психологической деятельностью, при которой происходит соприкосновение языковых картин мира и отраженных в них культур партнеров по общению, а также картины мира иностранного языка, на котором осуществляется общение [Peng, 2019].

Подготовка к межкультурному взаимодействию на языке-посреднике связывается в научной литературе с формированием межкультурной языковой личности. Опираясь на теорию языковой личности (Н. Д. Арутюнова, Г. И. Богин, В. В. Виноградов, В. И. Карасик, Ю. Н. Караулов и др.), описывающей проявление индивидуальной творческой речи относительно языка как социальной системы средств коммуникации, исследования в области овладения иностранным языком для международного общения показывают значимость формирования интернационального мышления [Li, 2020], связываемого с жизнедеятельностью человека в многонациональном обществе и его способностью к сотрудничеству с представителями разных стран, носителями разных языков и культур [Peng, 2019]. Развитие интернационального мышления призвано объединить людей для решения глобальных проблем человечества [Munezane, 2021], направлено на установление и сохранение национальной, культурной, профессиональной, социально-групповой идентичности человека в мире на основе уважения и признания права личности на самоидентификацию [Schwarzenthal, 2019].

Межкультурная языковая личность, обладающая интернациональным мышлением, способна ориентироваться в глобальном мире посредством восприятия партнера или информации, основываясь не на личных предпочтениях и симпатии, а на рефлексии общения, оценке фактологических данных [Zhang, 2019]. Это способствует установлению контактов в духе познания разнообразия мира, а также позволяет развивать информационную безопасность человека как в межличностном общении, так и в интернете [Колесников, 2020]. В логике обеспечения личностных границ и соблюдения информационной безопасности данный тип языковой личности способен устанавливать контакты и завершать общение в случае манипулирования со стороны собеседника, проявления неуважительного, негативного отношения.

В контексте подготовки обучающихся вуза к профессиональному межкультурному взаимодействию представляется необходимым формировать «профессионально ориентированную межкультурную языковую личность», направленную на решение профессиональных задач на языке-посреднике. В отличие от «профессиональной межкультурной языковой личности», понимаемой в нашем исследовании как способности человека профессионально участвовать в межкультурной коммуникации, что относится к профессиональной деятельности переводчика, способность бакалавров, магистров, специалистов и аспирантов участвовать в межкультурном взаимодействии в ситуациях общения при выполнении трудовых функций определяет характеристику – «профессионально ориентированная», то есть языковая личность, проявляющаяся в языке профессии, например, контексте общения в сфере химических технологий, строения авиадвигателей и других.

Условия формирования профессионально ориентированной межкультурной языковой личности в процессе иноязычной подготовки в вузе должны обеспечивать приобретение умений и опыта взаимодействия в контексте будущей профессиональной деятельности на языке-посреднике. Методы формирования данного типа личности связываются с совместной деятельностью обучающихся на языке-посреднике в групповой работе при решении исследовательских задач [Черкашина, 2020]. Организация аудиторной работы в форме групповой исследовательской работы обеспечивает межличностное общение участников при наличии разнообразных

точек зрения в контексте задач будущей профессиональной деятельности, предоставляет опыт взаимодействия на языке-посреднике [Тройникова, 2022], создает условия для профессионального самоопределения и самореализации личности [Паклянова, 2021].

Методы исследования

В области научного познания существования и взаимодействия культур разработаны и обоснованы кросс-культурные подходы [Тарева, 2019], различающиеся по определению статусов родной культуры и чужой культуры [Сафонова, 2021], значимости сохранения собственной культурной принадлежности, возможности и условий адаптации к иноязычной культуре [Peng, 2019], возможности диалога культур в поликультурном социуме [Саратовцева, 2022; Elias, 2020]. В логике формирования профессионально ориентированной межкультурной языковой личности в вузе имеют значение положения межкультурного подхода, который выходит за рамки взаимодействия отдельных культур [Безукладников, 2021], постулирует развитие иноязычных навыков и умений в межкультурном общении [Sabirjanovna, 2022].

Результаты исследования

Теоретический анализ исследований, посвященных межкультурному подходу, показывает, что в основе взаимодействия участников, носителей разных языков и культур, находятся личностные характеристики, проявляющиеся в когнитивных, поведенческих [Левитан, 2017] и аффективных установках человека [Li, 2020]. Формирование свойств личности, обеспечивающих готовность к сотрудничеству в многокультурном социуме [Hélot, 2020], реализуется посредством развития интернационального мышления, включающего на мотивационном уровне ценности познания разнообразия мира, на когнитивном уровне – знания о культуре как социальном конструкте [Schwarzenthal, 2019]. Исследования о взаимосвязи уровня владения иностранным языком и способности к межкультурному взаимодействию демонстрируют наличие корреляции [Çiloğlan, 2019; Tsang, 2022]. Это связывается с овладением другими языковыми картинками и расширением мировоззренческих позиций [Romijn, 2020], развитием гибкости, позволяющей познавать иные формы мира, сохраняя при этом собственную идентичность [Schwarzenthal, 2019].

Обобщение накопленного теоретического и практического опыта позволяет сформулировать цель иноязычной подготовки в вузе: формирование профессионально ориентированной межкультурной языковой личности, которая проявляется в способности выпускника вуза осуществлять коммуникацию в профессиональной деятельности посредством восприятия и создания грамматически и лексически корректных высказываний, организованных в связный текст с различными коммуникативными функциями, различных жанров в устной и письменной формах на иностранном языке, взаимодействовать с носителями разных языков и культур на основе ценности разнообразия людей и проявления уважения к различиям, воспринимать партнера, опираясь на межличностное познание путём рефлексии общения. Формирование данного типа языковой личности реализуется в совместной иноязычной речевой деятельности обучающихся, которая обеспечивает межличностное взаимодействие в контексте будущей профессии.

Овладение иностранным языком и формирование языковой личности обучающихся вуза реализуется в профессиональном дискурсе как «совкупности речемыслительных действий коммуникантов в профессионально значимых ситуациях» [Левитан, 2021]. Разработанная теоретическая база обучения профессионально ориентированному иностранному языку в вузе обеспечивает возможность вовлечения обучающихся в профессиональный дискурс в виде ситуаций общения, реализующих межличностное взаимодействие, направленное на получение опыта сотрудничества в разнообразном социуме [Игнашина, 2022].

Проектирование ситуаций межличностного общения на занятиях основывается на: 1) организации совместной исследовательской деятельности, позволяющей объединить работу с целью достижения планируемого результата; 2) наличии ниш выражения мнения, отношения обучающихся к изучаемой проблеме; 3) ограниченном количестве участников группы с целью распределения нагрузки на каждого студента и предоставления достаточного количества времени для речевой деятельности; 4) активном овладении языковыми единицами профессионального дискурса; 5) профессиональной ценности обсуждаемой проблемы. Организацию ситуаций общения возможно представить в виде кейсов, «ориентирующих на применение теоретических знаний при решении практических задач путем имитационного моделирования профессиональной де-

тельности» [Гитман, 2022] и включающих контрольно-измерительные инструменты, позволяющие управлять образовательным процессом посредством установления критериев оценки, контролировать и оценивать динамику развития знаний и умений [Бадашкеева, 2021].

Рассмотрим практическую реализацию установленного образовательного процесса на примере иноязычной подготовки обучающихся по специальности 24.05.02 «Проектирование авиационных и ракетных двигателей» в первом семестре подготовки, охватывающем 41 час аудиторной работы и 63 часа самостоятельной работы. Аудиторные занятия представлены в виде кейсов для работы в мини-группах. Самостоятельная работа призвана обеспечить подготовку к речевой деятельности в рамках решения кейсов, тренировку и закрепление изучаемого материала при построении индивидуальной образовательной траектории на основе анализа потребностей обучающегося в языковых, коммуникативных знаниях. Введение в язык профессии целесообразно начать с общей терминологии, касающейся двух направлений: авиация и космонавтика. В рамках модуля «Авиация» обучающиеся знакомятся с историей авиации, использованием летательных средств, названием частей самолета и их функциями, силами, действующими на самолёт, видами двигателей, принципами работы авиационных двигателей, материалами для производства современных двигателей, системами управления. Каждый раздел модуля представлен самостоятельным кейсом, предназначенным для групповой работы студентов.

На примере раздела «Силы, действующие на самолет» продемонстрируем кейс «Four Forces acting on an Airplane» (четыре силы, действующие на самолёт). Студентам предлагается ответить на вопрос «Почему самолёт летает?». Информационные источники включают интернет-ресурсы на английском языке: официальный сайт Национального управления по авиации и исследованию космического пространства, сайт энциклопедии Британика, а также ресурсы для фонетической работы – словари, платформы, содержащие звучание языковых единиц. Критерии оценки ответа на поставленный вопрос: время общего ответа 10 минут; участие в ответе каждого студента группы; фонетическая, грамматическая и лексическая корректность; структура ответа; наличие иллюстрации; полнота ответа.

Наблюдение за групповой работой показывает, что межличностное общение в группе строит-

ся при установлении объема знаний участников группы по данному вопросу, поиске информации, формулировке и структурировании общего ответа, создании иллюстрации, распределении ролей, отработке фонетических и грамматических особенностей языковых единиц. Участники группы сталкиваются с различным уровнем готовности к иноязычной речевой деятельности друг друга, проблемами распределения ролей, необходимостью оказания помощи и поддержки студентов с низким уровнем владения иностранным языком. Проявляются умения договариваться, идти на компромисс, соглашаться с мнением других, готовность принимать разнообразные идеи и поиск творческих решений их воплощения, умения аргументировать собственные идеи, опираясь на факты и примеры. Межличностное взаимодействие при помощи заранее введенных фраз и клише согласия и несогласия, выражения мнения, уточнения мнения собеседников происходит, с одной стороны, шаблонно, с другой стороны, наблюдается более быстрое и успешное достижение результата, проходящее в достаточно вежливом, менее эмоциональном, но более рациональном ключе. Отметим, что творческий нестандартный подход к решению поставленной задачи, чаще содержащий юмористические аспекты, предлагаемый каким-либо участником, вызывает одобрение группы, попытки доработать и внедрить в проект, что сопровождается положительными эмоциями. Удовлетворение от процесса общения и достижения результата, возможности проявить не только знания в английском языке и физике, как в описанном нами ранее кейсе, но и творческий потенциал, возможность продемонстрировать собственные интересы и предпочтения при предъявлении результата всей группе студентов, – способствует установлению более тесных контактов между студентами, формирует положительную атмосферу на занятии.

Анализ результатов решения кейсов в течение семестра показывает, что со временем обучающиеся демонстрируют большую готовность и способность подготовить в мини-группе за небольшое количество времени и представить иноязычное сообщение: корректно используют лексические единицы профессионального дискурса, применяют необходимые грамматические конструкции, соблюдают фонетические нормы, логически верно выстраивают общее высказывание. Оценка индивидуальных достижений обучающихся показывает динамику развития навы-

ков и умений иноязычной речевой деятельности: значительное расширение профессионально ориентированного лексического запаса, уверенное использование речевых конструкций межличностного взаимодействия, корректное применение грамматических структур. Отмечается снижение тревожности при ответе, большая спонтанность речи, проявление гибкости при нехватке языковых средств, что способствует решению коммуникативной задачи.

Заключение

Межличностное иноязычное общение в ходе обсуждения и решения кейса отвечает возрастным потребностям обучающихся, является мотивом к развитию иноязычных способностей профессионально ориентированной межкультурной языковой личности. Связь между способностью к межкультурному взаимодействию в сфере будущей профессиональной деятельности и организацией межличностного взаимодействия в контексте решения задач будущей профессиональной деятельности проявляется в формировании таких свойств личности, как готовность принимать идеи собеседника на языке-посреднике, проявлять уважение, способность договариваться и приходить к компромиссу, высказываться в рамках обсуждаемой темы, что свидетельствует о формировании профессионально ориентированной межкультурной языковой личности. Целенаправленное формирование данного типа языковой личности в процессе изучения в вузе дисциплин, связанных с овладением иностранным языком посредством организации аудиторных занятий в виде ситуаций межличностного общения при решении исследовательских задач в сфере профессиональной деятельности и самостоятельной работы, обеспечивающей развитие иноязычных умений на основе анализа индивидуальных потребностей обучающихся, способствует подготовке кадров различных отраслей российской экономики, способных осуществлять профессиональную деятельность в международных командах.

Библиографический список

1. Бадашкева М. Л. Кейс как контрольно-измерительный инструмент при подготовке будущих учителей технологии / М. Л. Бадашкева, Е. К. Гитман // Гуманитарные исследования. Педагогика и психология. 2021. № 5. С. 67–74.
2. Безукладников К. Э. Интеграция международных технологий обучения в российское образовательное пространство / К. Э. Безукладников, Б. А. Крузе, А. А. Вертьянова // Иностранные языки в школе. 2021. № 4. С. 18–27.
3. Гитман Е. К. Мультидисциплинарный кейс в профессиональной подготовке студентов вуза / Е. К. Гитман, Л. Р. Лизунова, Л. А. Гущина // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2022. № 1. С. 86–96.
4. Игнашина З. Н. Взаимодействие как основной элемент обучения иностранному языку // Мир науки, культуры, образования. 2022. № 2 (93). С. 382–385.
5. Колесников А. А. Анализ актуальных ориентиров в обучении иностранным языкам // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2020. № 2 (38). С. 89–100.
6. Левитан К. М. Развитие межкультурной компетентности студентов неязыковых специальностей // Правоохранительные органы: теория и практика. 2017. № 1. С. 147–150.
7. Левитан К. М. Ценностные отношения как мотивационная основа развития языковой личности студентов в научно-образовательном пространстве юридического дискурса / К. М. Левитан, М. А. Югова // Язык и культура. 2021. № 56. С. 164–178.
8. Паκлянова В. А. Профессиональная самореализация личности на разных стадиях обучения в высшем учебном заведении / В. А. Паκлянова, Ю. П. Поварёнков // Человеческий фактор: Социальный психолог. 2021. № 1 (41). С. 504–515.
9. Саратовцева Н. В. «Диалог культур» как форма межкультурного взаимодействия / Н. В. Саратовцева, Р. И. Котовский // Социосфера. 2022. № 3. С. 20–23.
10. Сафонова В. В. Лингвокультурная языковая педагогика: спорные и бесспорные вопросы развития личности человека средствами изучаемых языков // Иностранные языки в школе. 2021. № 11. С. 4–12.
11. Тарева Е. Г. Культура в системе современной лингводидактической концептологии // Вестник МГПУ. Серия: Философские науки. 2019. № 2 (30). С. 81–89.
12. Тройникова Е. В. Субъект межкультурного взаимодействия: диалоговая трансформация образовательного конструкта // Язык и культура. 2022. № 59. С. 298–319.
13. Черкашина Е. И. Моделирование ситуаций межкультурного общения на занятиях по испанскому языку (языковой вуз) / Е. И. Черкашина, С. С. Дьячкова // Бизнес. Образование. Право. 2020. № 3 (52). С. 423–429.
14. Чернышёва Л. А. Проблема различий в межкультурной коммуникации при обучении иностранному языку // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. 2021. № 1 (57). С. 183–187.
15. Çiloğlan F., Bardakçi M. The relationship between intercultural sensitivity and English language achievement // Journal of Language and Linguistic Studies. 2019. № 15(3). P.1204–1214.

16. Elias A., Mansouri F. A systematic review of studies on interculturalism and intercultural dialogue // *Journal of Intercultural Studies*. 2020. № 41(4). P. 490–523.

17. Héliot Y., Mittelmeier J., Rienties B. Developing learning relationships in intercultural and multidisciplinary environments: A mixed method investigation of management students' experiences // *Studies in Higher Education*. 2020. № 45 (11). P. 2356–2370.

18. Li M. An examination of two major constructs of cross-cultural competence: Cultural intelligence and intercultural competence // *Personality and individual differences*. 2020. № 164. P.110105.

19. Munezane Y. A new model of intercultural communicative competence: bridging language classrooms and intercultural communicative contexts // *Studies in Higher Education*. 2021. № 46(8). P.1664–1681.

20. Peng R.Z., Wu W.P. Measuring communication patterns and intercultural transformation of international students in cross-cultural adaptation // *International Journal of Intercultural Relations*. 2019. № 70. P.78–88.

21. Romijn B. R., Slot P. L., Leseman P. P., Pagani V. Teachers' self-efficacy and intercultural classroom practices in diverse classroom contexts: A cross-national comparison // *International Journal of Intercultural Relations*. 2020. № 79. P. 58–70.

22. Sabirjanovna P. Z. A model for developing students' communicative competence by teaching them intercultural communication // *Galaxy International Interdisciplinary Research Journal*. 2022. № 10(11). P. 680–683.

23. Schwarzenhal M., Juang L., Schachner M. K., van de Vijver F.J. «When birds of a different feather flock together»—intercultural socialization in adolescents' friendships // *International Journal of Intercultural Relations*. 2019. № 72. P.61–75.

24. Tsang A. Examining the relationship between language and cross-cultural encounters: Avenues for promoting intercultural interaction // *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. 2022. № 43(2). P. 98–110.

25. Zhang X, Zhou M. Interventions to promote learners' intercultural competence: A meta-analysis // *International journal of intercultural relations*. 2019. № 71. P. 31–47.

Reference list

1. Badashkeeva M. L. Kejs kak kontrol'no-izmeritel'nyj instrument pri podgotovke budushhij uchitelej tehnologii = Case as a control and measurement tool in preparing future technology teachers / M. L. Badashkeeva, E. K. Gitman // *Gumanitarnye issledovanija. Pedagogika i psihologija*. 2021. № 5. S. 67–74.

2. Bezukladnikov K. Je. Integracija mezhdunarodnyh tehnologij obuchenija v rossijskoe obrazovatel'noe prostranstvo = Integration of international learning technologies into the Russian educational space / K. Je. Bezukladnikov, B. A. Kruze, A. A. Vert'janova // *Inostrannye jazyki v shkole*. 2021. № 4. S. 18–27.

3. Gitman E. K. Mul'tidisciplinarnyj kejs v profesional'noj podgotovke studentov vuza = Multidisciplinary case in the professional training of university students / E. K. Gitman, L. R. Lizunova, L. A. Gushhina // *Vestnik Permskogo nacional'nogo issledovatel'skogo politehnicheskogo universiteta. Problemy jazykoznanija i pedagogiki*. 2022. № 1. S. 86–96.

4. Ignashina Z. N. Vzaimodejstvie kak osnovnoj jelement obuchenija inostrannomu jazyku = Interaction as the main element of learning a foreign language // *Mir nauki, kul'tury, obrazovanija*. 2022. № 2 (93). S. 382–385.

5. Kolesnikov A. A. Analiz aktual'nyh orientirov v obuchenii inostrannym jazykam = Analysis of current guidelines in teaching foreign languages // *Vestnik MGPU. Serija: Filologija. Teorija jazyka. Jazykoe obrazovanie*. 2020. № 2 (38). S. 89–100.

6. Levitan K. M. Razvitie mezhkul'turnoj kompetentnosti studentov nejazykovyh special'nostej = Development of intercultural competence of non-linguistic students // *Pravoohranitel'nye organy: teorija i praktika*. 2017. № 1. S. 147–150.

7. Levitan K. M. Cennostnye otnoshenija kak motivacionnaja osnova razvitija jazykovej lichnosti studentov v nauchno-obrazovatel'nom prostranstve juridicheskogo diskursa = Value relations as a motivational basis for the development of the language personality of students in the scientific and educational space of legal discourse / K. M. Levitan, M. A. Jugova // *Jazyk i kul'tura*. 2021. № 56. S. 164–178.

8. Pakljanova V. A. Professional'naja samorealizacija lichnosti na raznyh stadijah obuchenija v vysshem uchebnom zavedenii = Professional self-realization of personality at different stages of study in a higher educational institution / V. A. Pakljanova, Ju. P. Povarjonkov // *Chelovecheskij faktor: Social'nyj psiholog*. 2021. № 1 (41). S. 504–515.

9. Saratovceva N. V. «Dialog kul'tur» kak forma mezhkul'turnogo vzaimodejstvija = «Dialogue of cultures» as a form of intercultural interaction / N. V. Saratovceva, R. I. Kotovskij // *Sociosfera*. 2022. № 3. S. 20–23.

10. Safonova V. V. Lingvokul'turnaja jazykovaja pedagogika: spornye i besspornye voprosy razvitija lichnosti cheloveka sredstvami soizuchaemyh jazykov = Linguocultural language pedagogy: controversial and indisputable issues of human personality development by means of co-learned languages // *Inostrannye jazyki v shkole*. 2021. № 11 S. 4–12.

11. Tareva E. G. Kul'tura v sisteme sovremennoj lingvodidakticheskoj konceptologii = Culture in the system of modern linguodidactic conceptology // *Vestnik MGPU. Serija: Filosofskie nauki*. 2019. № 2 (30). S. 81–89.

12. Trojnikova E. V. Subjekt mezhkul'turnogo vzaimodejstvija: dialogovaja transformacija obrazovatel'nogo konstrukta = Intercultural interaction subject: dialogue transformation of the educational construct // *Jazyk i kul'tura*. 2022. № 59. S. 298–319.

13. Cherkashina E. I. Modelirovanie situacij mezhkul'turnogo obshhenija na zanjatijah po ispanskomu

jazyku (jazykovej vuz) = Modeling of intercultural communication situations in Spanish language classes (language university) / E. I. Cherkashina, S. S. D'jachkova // *Biznes. Obrazovanie. Pravo*. 2020. № 3 (52). S. 423–429.

14. Chernyshjova L. A. Problema razlichij v mezhkul'turnoj kommunikacii pri obuchenii inostrannomu jazyku = The problem of differences in intercultural communication in teaching a foreign language // *Uchenye zapiski. Jelektronnyj nauchnyj zhurnal Kurskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2021. № 1 (57). S. 183–187.

15. Çiloğlan F., Bardakçi M. The relationship between intercultural sensitivity and English language achievement // *Journal of Language and Linguistic Studies*. 2019. № 15(3). P.1204–1214.

16. Elias A., Mansouri F. A systematic review of studies on interculturalism and intercultural dialogue // *Journal of Intercultural Studies*. 2020. № 41(4). P. 490–523.

17. Héliot Y., Mittelmeier J., Rienties B. Developing learning relationships in intercultural and multidisciplinary environments: A mixed method investigation of management students' experiences // *Studies in Higher Education*. 2020. № 45 (11). P. 2356–2370.

18. Li M. An examination of two major constructs of cross-cultural competence: Cultural intelligence and intercultural competence // *Personality and individual differences*. 2020. № 164. P.110105.

19. Munezane Y. A new model of intercultural communicative competence: bridging language classrooms and intercultural communicative contexts // *Studies in Higher Education*. 2021. № 46(8). P.1664–1681.

20. Peng R. Z., Wu W.P. Measuring communication patterns and intercultural transformation of international students in cross-cultural adaptation // *International Journal of Intercultural Relations*. 2019. № 70. P.78–88.

21. Romijn B. R., Slot P. L., Leseman P. P., Pagani V. Teachers' self-efficacy and intercultural classroom practices in diverse classroom contexts: A cross-national comparison // *International Journal of Intercultural Relations*. 2020. № 79. P. 58–70.

22. Sabirjanovna P. Z. A model for developing students' communicative competence by teaching them intercultural communication // *Galaxy International Interdisciplinary Research Journal*. 2022. № 10(11). P. 680–683.

23. Schwarzenthal M., Juang L., Schachner M. K., van de Vijver F.J. «When birds of a different feather flock together»—intercultural socialization in adolescents' friendships // *International Journal of Intercultural Relations*. 2019. № 72. P.61–75.

24. Tsang A. Examining the relationship between language and cross-cultural encounters: Avenues for promoting intercultural interaction // *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. 2022. № 43(2). P. 98–110.

25. Zhang X, Zhou M. Interventions to promote learners' intercultural competence: A meta-analysis // *International journal of intercultural relations*. 2019. № 71. P. 31–47.

Статья поступила в редакцию 02.12.2023; одобрена после рецензирования 10.01.2024; принята к публикации 18.01.2024.

The article was submitted 02.12.2023; approved after reviewing 10.01.2024; accepted for publication 18.01.2024.